



สวค. 261

วันที่ 28.6.58

เวลา 19.15

|                            |
|----------------------------|
| สำนักเลข เอกการคณะรัฐมนตรี |
| รับที่ 12174 สวค.          |
| วันที่ 28 ส.ค. 2558 18.15  |

ที่ กต ๐๕๐๒/ ๑๔๕๘

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๗ สิงหาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ  
ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๒

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี  
๒. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตฮังการีประจำประเทศไทย  
ที่ No. 50/2015/HUEMB/BKG ลงวันที่ ๑๙ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๑๕  
๓. ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ  
ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๒ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติในหลักการ ต่อร่างเอกสาร  
ผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๒ มาเพื่อ  
คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องดังกล่าวนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วย  
การเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี กำกับดูแล  
กระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความปรากฏตาม  
สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

#### ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ฮังการีเสนอเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วย  
ความร่วมมือทางเศรษฐกิจไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๒ ในวันที่ ๑๐ - ๑๑ กันยายน ๒๕๕๘ ณ กรุงบูดาเปสต์  
โดยมีนายรชิต สิงหเสนี ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายลาเวนเต แมกยาร์  
(Levente Magyar) Minister of State for Economic Diplomacy กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี  
เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๒ เมื่อวันที่ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๕๘ กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี  
ได้เสนอร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๒ ซึ่งบรรจุประเด็นความร่วมมือทวิภาคี  
ด้านเศรษฐกิจและวิชาการที่คาดว่าทั้งสองฝ่ายจะหยิบยกขึ้นหารือ ในระหว่างการประชุมดังกล่าว มาให้ฝ่ายไทย  
พิจารณา

๑.๓ เมื่อวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๕๘ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดการประชุมเตรียมการสำหรับการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ดังกล่าวขึ้น โดยมีผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเข้าร่วมหารือเพื่อกำหนดท่าทีไทยและพิจารณาร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๒

๑.๔ กระทรวงการต่างประเทศได้หารือกับกระทรวงการต่างประเทศและการค้ายังการีในการจัดทำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว โดยได้สะท้อนท่าทีและประเด็นที่เป็นผลประโยชน์ของไทยในร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ตามข้อมูลและข้อคิดเห็นที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องแจ้งในการประชุมเตรียมการข้างต้น ทั้งนี้ ฝ่ายยังการีเสนอให้ประธานร่วมทั้งสองฝ่ายลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ด้วย

## ๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

## ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

คณะผู้แทนไทยจะใช้ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นกรอบการหารือกับฝ่ายยังการีในระหว่างการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๒ ในวันที่ ๑๐-๑๑ กันยายน ๒๕๕๘ และทั้งสองฝ่ายจะร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ด้วย ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี เสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติภายในวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๘

## ๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ สาระสำคัญของร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๒ ระบุถึงแนวทางความร่วมมือด้านการค้าและเศรษฐกิจ และการลงทุน ตลอดจนสาขาความร่วมมือทางวิชาการที่ส่งเสริมเศรษฐกิจสัมพันธ์ระหว่างกัน ได้แก่ สิ่งแวดล้อมและการบริหารจัดการน้ำ อุตสาหกรรมเกษตร และอาหาร พลังงาน วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การศึกษาและวัฒนธรรม สาธารณสุขและอุตสาหกรรมสาธารณสุข และการท่องเที่ยว ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๔.๒ ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ร่วมกันในการขยายความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและวิชาการในสาขาต่าง ๆ ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายตกลงกันว่าเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ไม่ก่อให้เกิดข้อผูกพันทางกฎหมายระหว่างกัน ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ

## ๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจไทย-อังกฤษ ครั้งที่ ๒ เพื่อเป็นกรอบการหารือกับฝ่ายอังกฤษ ในระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๒

๕.๒ ขออนุมัติให้ปลัดกระทรวงการต่างประเทศร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวร่วมกับ Minister of State for Economic Diplomacy กระทรวงการต่างประเทศและการค้าอังกฤษ

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ดังกล่าวในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่มีใช้สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย  
จักษุขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑